

10 manicorum pro singulo ducato, hoc est ad summae tocius coronas
solares de bono auro et iusti ponderis nouem supra ducentas et
cruciatos xliiii, coronam scilicet pro lxxxiiii cruciatibus computatam,
numerari curauimus.

Tres itaque Basilienses constituimus, ex quibus vnus vel alter
15 D<ignitati> tuae de valore vt supra ducatorum cc., habitis tribus
singraphis quietanciaribus tuae Dign<itatis> manu subscriptis et
signo annuli communis, respondebunt, et, vt speramus, debito
et bono modo solutionem facient. Sunt autem illi a nobis deputati
Vuolfgangus Fylsner, Verena de Catomarino et Franciscus Beer. Ab
20 vno ex illis suprascripto modo pecuniam praescriptam D<ignitas>
tua petere potuerit: cui et plurimum, quantum facultas nostra
suppetit, gratificari cupimus.

Ceterum noster affinis, doctor Conradus Peutinger, quem
D<ignitas> tua prioribus litteris salutari voluit, tuae Dign<itati>
25 non solum gratiam refert sed et diligenter habebit. Is ab illis
nundinis Franc<ofurtensibus> tuam Viduam et alium quendam
Febricitantem habuit; in quorum lectione assiduus est et delecta-
tur plurimum. Te quoque resalutat et se Dign<itati> tuae patrono
suo commendat. Dat. die tertia May. Anno Salutis M.D.XXIX.

30 Bartholomeus Welser et societas, Augustani.

Venerando et clarissimo viro domino D. Erasmo Roterodamo,
domino et praeceptori suo obseruando.

2154₂₁₆₅ FROM AEMILIUS DE AEMILIIS.

Leipzig MS. (a).

EE. 108.

Enchiridion, 1531, f. 6 v^o. (β).

Brescia.

4 May 1529.

[An original letter, autograph throughout: first printed in Aemilius' edition
of the *Enchiridion* (l. 14n), with numerous variations, some in the cause of
discretion. Evidently preference must be given to the actual letter received
by Erasmus. The year-date is confirmed by that of Ep. 2165.

Emilio de Milii or Migli (c. 1480—July fin. 1531) belonged to a well-to-do
family of Brescia. In 1517 he was resident there, and married. In 1526 he

10. coronas] 209 of these at 84,
+44 kreuzers, produce 17,600 kreuz-
ers; which at 88 (l. 9) = 200 ducats.

11. solares] Cf. Ep. 2113. 3.

14. Basilienses] Of these three
agents of exchange the first two
seem to be unknown. Verena is a
woman's name which occurs fre-
quently at Basle (cf. l. 19n); Meerkatze
is still found as a surname.

19. Beer] an elder brother of
L. Ber; the family coming from the
neighbourhood of Thann. In 1497
he was already member of a guild at
Basle, and since 1522 he had been
a town councillor. His first wife,
Verena Meltinger, had been a sister of
the burgomaster (Ep. 2112. 57n), and
his sister Verena was married to Egli
Offenburger (Ep. 2217); so that he

had close ties with the Catholic party.
Being ejected with his two brothers-
in-law from the Council on 8 Feb.
1529, he retired on 9 June to Frei-
burg; where he died in 1543. The
Francis Beer who matriculated at
Basle in the summer of 1527 and at
Freiburg on 8 April 1530 was perhaps
one of his six sons.

See *Wappenbuch der Stadt Basel*,
i. pt. v; and A. Burckhardt, *Basler
Biographien*, i, 1900, pp. 67-9.

23. Peutinger] See Ep. 318. 2n.

24. litteris] See l. 2n.

26. Viduam] See Ep. 2100.

27. Febricitantem] The reference
is no doubt not to Carvajal's book
(Ep. 2110 introd.) but to Erasmus'
reply (Ep. 2112. 49n).

30. societas] Cf. Ep. 2247. 32, 34.

2154]

was defeated in an election for the communal chancellorship of Brescia; but in 1529 he was successful, and he held the office till his death. Apart from his translation of the *Enchiridion*, which he dedicated to Altobello Aueroldo, bp. of Pola, then legate of Venice, he seems to have published nothing. A letter from Bembo to him, dated from Padua, 27 Nov. 1527, is printed in Bembo's *Lettere*, Venice, 1552, vol. iii, p. 193.
See P. Guerrini in *Arch. stor. Lombardo*, vol. 50 (1923), pp. 172-80.]

ET si nonnulli iam dudum apud nos te mortuum praedicant, Franciscani silicet et Dominicani, qui pertinaciter asserunt id nuper e Germania certo intellexisse; attamen cum multoties id falso testati sint, nullam amplius fidem illis adhibere in animo est; quandoquidem nescio quo liuore ductos id eos optare arbitror, 5 et fere libenter homines id quod volunt credunt. Quod si ex hominum vita migrasses, Christiana respu., ne dicam orbis totus, crebrioribus omnino rumoribus, quinimmo fletibus, personaret. Has igitur ad te dare constitui, cum fidelis mihi nuncius sit, Vincentius Magius, vir profecto minime superstitiosus sed Euangelicae 10 libertatis ac pietatis professor.

Hae meae non dubito quin in manus tuas peruenturae sint. Iam enim menses quatuor alteras ad te dedi litteras, quibus significabam me tuum Militis Christiani *Enchiridion*, aureum opusculum, vt vel Latinae linguae ignaris prodessem, ea qua potui 15 diligentia in Ethruscam linguam transtulisse: cui aliquando, dum per etatem licuit, operam dedi, et in praesentiarum maxime floret

Pro titulo AEMILIUS AEMILIANVS ERASMO ROTHERODAMO S. D. *add.* β.
2. Franciscani . . . qui α: ac β. 3. attamen cum multoties α: tamen quia saepius β. 4. sint α: sunt β. amplius . . . adhibere α: eis amplius adhibere fidem β. 6. libenter α: libenter (vt inquit Caesar) β. 8. quinimmo α: quinimmo (et non iniuria) β. 9. ad te α: meas ad te β. nuncius sit α: adsit nuntius β. 10. sed α: , literis eruditus, β. 11. professor α: professor, tuique amantissimus β. 13. dedi α: dederam β. 14. me α: me, ea qua potui diligentia, β. 15-16. vt vel . . . diligentia α: pro communi vtilitate β. 17. in praesentiarum α: nunc β.

1. te mortuum] Cf. Ep. 2144. 3n.
3. multoties] Cf. Ep. 1921. 3n.
6. libenter] Cf. Caes. *B. G.* 3. 18.
10. Magius] or Madius (c. 1498-1564) of Brescia was educated at Verona under Jerome Bagolinus, and then graduated at Padua c. 1520. On return from his present journey to the North he was appointed in 1529 professor of philosophy at Padua; where V. Zuichemus found him in 1533 (VZE. 45). Before 1536 he had begun lecturing on Aristotle's *Poetics*. In 1542 at the invitation of Duke Hercules II of Este he moved to Ferrara, to teach the Duke's son Alfonso. There he translated from Latin into Italian Plutarch's *De praestantia mulierum*, Brescia, 1545. On 15 Aug. 1549 he dedicated to Chr. Madruzzi, bp. of Trent, an edition of the *Poetics*, with notes by himself and a fellow-student at Padua, Barth. Lombardus of Verona (†1540), and

on Horace, *A. P.*, Venice, V. Valgrius, 1550. In 1557, the year of the dissolution of Ferrara University, he printed an oration, *De cognitionis praestantia*, Ferrara, F. Rubeus, delivered during his first year of teaching there.

The letter of Magius, for a copy of which Odonus was asking in 1535 (Cogn. E. 310, 312), appears to be this letter of Aemilius. A letter of Boniface Amerbach, 23 March 1560 (Basle MS. G² II. 67), shows that Magius was then still in touch with the Basle circle.

See Gesner; Tiraboschi vii. 1472-5; and P. Guerrini, *op. cit.*

13. litteras] Not extant.

14. *Enchiridion*] dalla lingua Latina nella volgare tradotto. Per M. Emilio di Emilii Bresciano. Brescia, L. Britannico, 22 April 1531: BEr². *Ench.* 1074.

16. Ethruscam] Cf. Ep. 1791. 57n.

in Italia, auspiciis praesertim Petri Bembi, qui eiusdem linguae
regulas edidit. Nunc autem Pugiunculus tuus frequens habetur
20 in manibus. Efflagitant amici, monachi, concionatores quam-
plurimi, mulieres item nonnullae, vt typis cudendum tradam:
quod facere mihi minime visum est, ni prius te certiore fecissem,
et quid de hac re sentires, certior factus essem.

Orabam te in praecedentibus litteris meis per charitatem
25 Christianam, vt tantum temporis tuis suffurari occupationibus
dignareris vt de translatione si tibi gratum fecissem, quatuor
tribusue lineis significares. Idem nunc deprecor, si citra temeri-
tatem fieri potest. Esset enim impudentiae potiusquam prudentiae
virum tanta perpetuo molientem nugis meis a negotio Euangelico
30 seriisque lucubrationibus auocare.

Non morabor in Enchiridii laudibus; quid enim attinet infan-
tissimum hominem de Erasmi monumentis obstrepere, quinimmo
loquacitate sua splendorem nominis sui defraudare? Hoc tantum
dixerim. Habet Christiana respu**blica** Origenem, Hieronymum,
35 Augustinum, Chrisostomum caeterosque summae doctrinae ac
pietatis viros. Habet et suum Erasmus: cui pro Christianorum
vtilitate Nestoris optarim annos, nisi fortasse tot exanclatis labori-
bus dissolui iam ipse cupiat et esse cum Christo. Vale.

Brixiae Quarto nonas Maias M.D.XXIX.

40

Nominis tui obseruantiss<imus>

Aemilius de Aemiliis, Brixianus.

Felici Erasmo Rotherodamo.

2152 2155. TO BONIFACE AMERBACH.

Basle MS. AN. III. 15. 5.

Q. 54.

Freiburg.

5 May 1529.

[An original letter, autograph throughout.]

S. Accepi scrinium tandem, ac tuam epistolam omni saccaro
magis saccaream, mi Bonifaci. In praesentia nihil aliud vacabat
rescribere, nam properabat auriga. Hic habito corpore, apud te
animo. Bene vale cum tuis omnibus, amice incomparabilis. Heri
5 scripsi Hieronymo Frob.

Friburgi. 3. Non. Maias. 1529.

Doctori Amerbachio. Basileae.

Non opus est subdere nomen.

2154. 19. regulas α : non paenitendas profecto regulas β . 20-1. in mani-
bus . . . nonnullae α : in amicorum manibus. Nunc efflagitant monachi,
virgines, prophani. Efflagitant docti pariter et indocti β . 22. fecissem α :
facere β . 24. praecedentibus litteris α : superioribus β . 26. β : digneris α .
translatione α : tralatione β . 27-8. Idem . . . potest $om.$ β . 32. de . . .
obstrepere α : loqui de Erasmo deque eius monumentis β . 33. splendorem
nominis sui α : illius splendorem nominis β . 35. Augustinum α : Ambrosium,
Augustinum β . Chrysostomum β . 35-6. doctrinae ac pietatis α : pietatis et
doctrinae β . 36-7. cui . . . vtilitate α : qui inter orthodoxos (mea quidem
sententia) et eos qui exoticis opibus templum dominicum exornarunt, merito
connumerari potest, cuique ad Christianorum vtilitatem β . 37. nisi α : ni β .
38. ipse α : et ipse β . 39. Quarto α : .5. β . 40. Nominis . . .
42. Rotherodamo $om.$ β . 2155. 1. Accepi MS. 4. amice MS.

2154. 18. Bembi] See p. 64.

2155. 5. scripsi] The letter is not extant.

Op
N

[E
Joh

Brogr
at th
being
becan
he wa
was n
siliun
to his
Sev
Bonif
Ki. A
beque
death
non n
See

PR

quo
fatiga
copia
seriis
me q
pasca
quod
tamen
hanc
Malue
arride
Ex

Bas
Aug
N. p

[The
The or
secretar
a draft
esting
In the
August
they we

1. ho
cf. Ep.
10. ae
giorum